

bodum®

5057 USA

# CALORIUS

WATER KETTLE  
HERVIDOR  
BOUILLOIRE



Instruction for use  
**ENGLISH**

Instrucciones de uso  
**ESPAÑOL**

Mode d'emploi  
**FRANÇAIS**

# Welcome to BODUM®

**Congratulations! You are the proud owner of a CALORIUS water kettle, the electric stainless steel kettle from BODUM®.**  
**Before using the water kettle read these instructions carefully.**

## IMPORTANT SAFEGUARDS

### PROTECTION OF OTHERS

- Read all instructions
- This kettle is not intended for use by children. Keep small children away from the kettle and never let the cord hang down over the edge of your worktop – a child could grab it and pull the kettle down.

### ELECTRICITY SUPPLY

- Before connecting the kettle to the power supply, check that the voltage indicated on the appliance corresponds with the voltage in your home. If not, please contact your dealer and do not use the kettle.
- Always attach the plug to the appliance before plugging the cord into the power socket. To disconnect, turn any control to "off", then remove plug from wall outlet.

### LOCATION

- Do not place the kettle on or near a gas stove, on an electric ring or in a heated oven or microwave.
- Ensure that the kettle is used on a stable, flat surface.
- This kettle is for household use only. Do not use it outdoors.

### USE

- To protect against fire, electric shock and personal injury, do not immerse the cord, electric plug or the kettle in water or other liquids.
- Do not touch hot surfaces (especially the stainless steel surface). Only use the handle to pick up the kettle.
- Unplug the kettle from the power socket outlet when the product is not in use or before cleaning the kettle. Allow the kettle to cool down before cleaning the appliance.
- Always disconnect the base from the electrical power outlet when filling the kettle with water or emptying it.
- The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer, may result in fire, electric shock or personal injury.
- Always ensure that the cap is closed tightly and do not remove it whilst the water is boiling. Scalding may occur if the cap is removed during the boiling cycles.
- Do not fill the kettle over the MAX level marked both outside and inside on the water gauge.
- Do not let the cord hang over the edge of a table or counter or touch any hot surfaces.

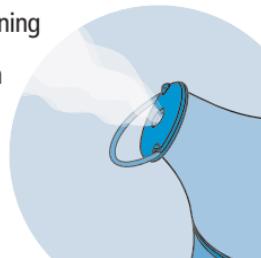


## If the kettle is too full, boiling water may splash out.

- Always make sure you pour boiling water slowly and carefully without tipping the spout of the kettle too quickly.
- Avoid contact with steam emitted from the hole in the cap when the water is boiling or just after it has been switched off to avoid scalding.  
Be careful when removing the cap to refill the kettle when the kettle is still hot.
- Do not forcefully hold the switch in the ON position or tamper with the switch to hold it in the ON position as this may cause steam to be ejected which could damage the automatic switch-off mechanism as well as cause personal injury.

### WARNING

- When the water boils, steam comes out of the opening in the cap, as shown in the picture. Users should take particular care when using the kettle as steam is very hot and can easily burn you.
- Please make sure the power cord does not touch the metal surface of the kettle as it gets very hot during the boiling process.



## Ensure that the kettle is switched off before removing it from the base.

- Do not use the kettle for any purpose other than for boiling water.
- Extreme caution must be taken when moving the appliance when it contains hot water.

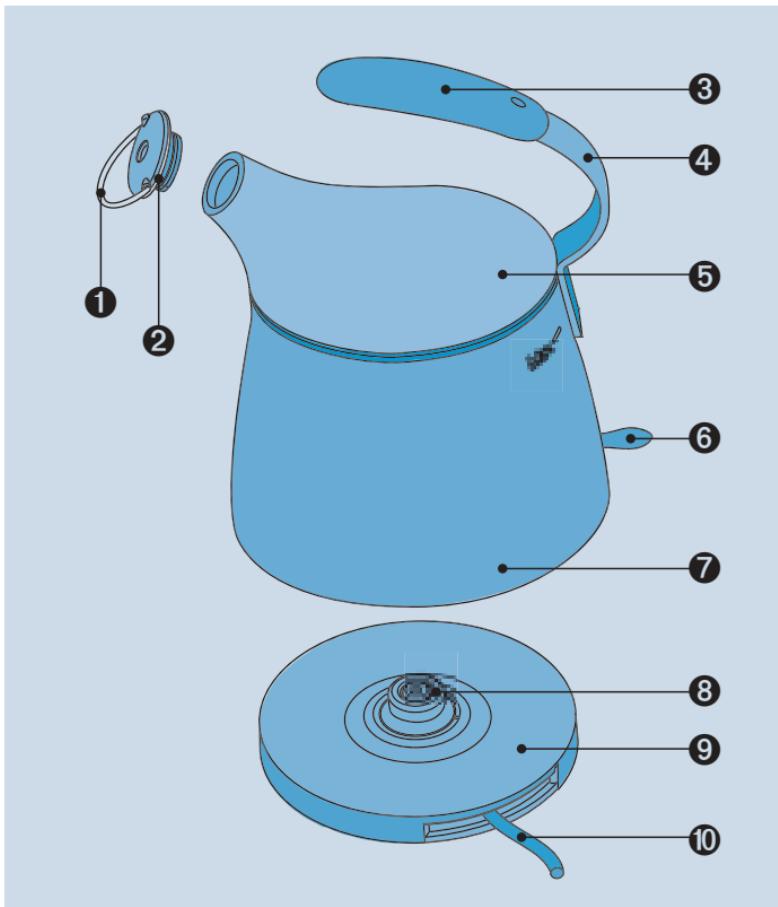


## Do not place the base of the kettle onto a metal tray or any other metal surface when it is plugged into a power source.

- Do not use the appliance if there is any damage to the body, base, power cord or plug. If the appliance is damaged, it must be repaired by the manufacturer or an authorised agent in order to avoid danger.

# SAVE THESE INSTRUCTIONS!

## FEATURES OF THE KETTLE



- 1 Ring
- 2 Cap
- 3 Grip
- 4 Handle
- 5 Top cover

- 6 Lever
- 7 Body
- 8 Contact housing
- 9 Base unit
- 10 Power cord

## SPECIAL INSTRUCTIONS

### AUTOMATIC ON/OFF SWITCH

Your kettle is fitted with an ON/OFF switch which automatically switches off once the water has boiled. If the kettle has just boiled, wait a few minutes before re-boiling the kettle. Do not attempt to hold the ON/OFF switch in the ON position or adjust the switch mechanism.

### SWITCHING OFF THE KETTLE MANUALLY

You can even switch the kettle off manually before the water boils, by using the ON/OFF lever (6).

### SAFETY CUT-OUT DEVICE

The kettle is protected against damage from operating with insufficient water. A safety cut-out automatically switches off the power when the heating element gets too hot.

If the kettle ever runs dry while operating, you must allow it to cool down for 10 minutes before refilling with cold water. The safety cut-out device will automatically reset itself after it has cooled down.

### 360° CONNECTOR BASE

The 360° connector between the body (7) and the base (9) means that the kettle can be located at any point on the base.

## BEFORE USING YOUR STAINLESS STEEL KETTLE

Before using the kettle for the first time, clean it by boiling a full kettle of water then discarding the water.

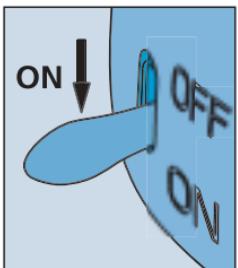
## HOW TO USE THE STAINLESS STEEL KETTLE

### FILLING THE STAINLESS STEEL KETTLE

- Remove the body from its base unit (9).
- Remove the cap (2), then fill water through the hole of the top cover (5).

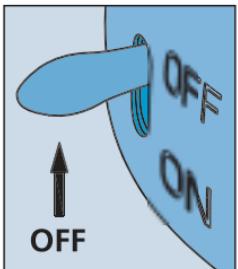


**Do not fill the kettle with water less than 0.3 litres or more than 1.25 litres / 42 oz (over MAX indication) to prevent the kettle running dry or boiling water being ejected from the hole of the top cover (5).**



## CONNECTING THE POWER SUPPLY

- After filling your kettle, place it on the base unit (9), making sure that the body fits on the 360° contact housing (8) on the base unit (9).
- Connect the power plug to the power supply and push the ON/OFF lever (6) down.  
**NOTE:** Ensure that the ON/OFF lever is clear of obstructions and the cap is closed tightly.



## SWITCHING OFF

- Your kettle is fitted with an ON/OFF switch which automatically switches off once the water has boiled.
- You can turn off the power by lifting the ON/OFF lever (6) up at any time. The kettle can also be switched off automatically by removing the kettle body from the base at any time.

**NOTE:** The kettle can not be turned off manually if the switch is obstructed or the ON/OFF lever is held down.

## POURING WATER

- To remove the kettle from the base (9), grasp the grip (3) and hold the body horizontally while lifting clear of the base unit (9).
- The spout cap (2) shall be removed before pouring.
- Pour water from the hole in the top cover (5).

**NOTE:** Please be careful when pouring water from the kettle as boiling water may scald.

## SWITCHING THE KETTLE ON AGAIN

- The kettle can be switched on again at any time when the kettle has been turned off manually.
- You can switch the kettle on again provided the built-in thermal safety switch has had enough time to cool down.

## CARE AND CLEANING

During normal usage, descale the kettle at least twice a year. Always remove the plug from the power socket before cleaning.

For regular removal of scale from the kettle we recommend using BODUM® cleaner and descaler (art. no. 05-3000C&D) or any other standard descaler.

Please follow these instructions:

- Dissolve contents of BODUM® cleaner and descaler package in 4 cups of warm water.
- Pour the water into the kettle, turn it on and boil the water as usual.
- Once boiled, empty out the water, rinse all components and repeat steps 1 and 2 twice with clean water.



**Do not use chemicals, steel wool or abrasive cleaners to clean the outside of the kettle.**

## STORAGE

- Excess cord can be stored in the storage cavity inside the base unit (9).

**NOTE: Ensure the power is off when the kettle is not in use.**

## TECHNICAL DATA

<b>Rated voltage</b>	120 V/60 Hz
<b>Rated power</b>	1500 W
<b>Cable length</b>	Approx. 80 cm
<b>Capacity</b>	1.25 litres / 42 oz
<b>Tests</b>	UL, CUL
<b>Product guarantee</b>	2 years

## SHORT CORD

- a) A short power-supply cord (or detachable power-supply cord) is to be provided to reduce risks resulting from becoming entangled in or tripping over a longer cord.
- b) Longer detachable power-supply cords or extension cords are available and may be used if care is exercised in their use.
- c) If a long detachable power-supply cord or extension cord is used, 1) The marked electrical rating of the detachable power-supply cord or extension cord should be at least as great as the electrical rating of the appliance, 2) If the appliance is of the grounded type, the extension cord should be a grounding-type 3-wire cord, and 3) The longer cord should be arranged so that it will not drape over the counter top or table top where it can be pulled on by children or tripped over.

# **Bienvenido a BODUM®**

*¡Felicitaciones! A partir de ahora, usted también es un/a feliz propietario/a de un CALORIUS, el hervidor eléctrico de acero inoxidable de BODUM®. Antes de usarlo, le rogamos leer atentamente las siguientes instrucciones.*

## **MEDIDAS IMPORTANTES DE SEGURIDAD**

### **PROTECCIÓN DE OTRAS PERSONAS**

- Sírvase leer todas las instrucciones
- Este hervidor no está destinado a los niños. Mantenga el hervidor fuera del alcance de niños pequeños y nunca deje colgado el cable sobre el borde de la mesada de la cocina – los niños podrían asir el cable y tirar el hervidor.

### **ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA**

- Antes de conectar el hervidor a la corriente eléctrica, compruebe si la tensión indicada en el aparato coincide con el voltaje en su hogar. En caso contrario, consulte al proveedor y no use el hervidor.
- Conecte siempre primero el enchufe al aparato, y después el cable a la toma de la pared. Para desconectar, gire el control a "off", y retire luego el enchufe de la toma.

### **UBICACIÓN**

- No coloque el hervidor sobre o cerca de una cocina de gas, una placa eléctrica o en un horno o microondas calientes.
- Use el hervidor sólo sobre una superficie lisa y estable.
- Este hervidor está previsto sólo para uso en el hogar y no debe usarse en exteriores.

### **USO**

- No sumerja el cable, el enchufe ni el hervidor en agua ni en ningún otro líquido para evitar incendio, electrocución y lesiones.
- No toque nunca superficies calientes (especialmente la superficie de acero inoxidable). Levante el hervidor sólo sosteniéndolo por el asa.
- Desenchufe el hervidor de la toma cuando no lo usa o antes de limpiarlo. Espere hasta que se enfrie antes de limpiarlo.
- El uso de accesorios no recomendados por el fabricante puede causar incendios, electrocución o lesiones.
- Asegúrese siempre de que el tapón esté bien colocado en el hervidor y no lo retire mientras hierve el agua. Riesgo de quemaduras por agua hirviendo si se retira el tapón durante la ebullición.
- No llene nunca el hervidor por encima de la marca "MAX" del indicador de nivel de agua en la parte exterior e interior.
- No deje colgar el cable sobre el canto de la mesa o la encimera, ni en contacto con superficies calientes.

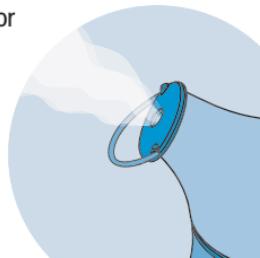


## **Si el hervidor está demasiado lleno, puede salpicar agua hirviendo.**

- Preste siempre atención a verter el agua hirviendo lenta y cuidadosamente, y a no inclinar bruscamente el pico de vertido del hervidor.
- Debido al riesgo de quemaduras, evite el contacto con el vapor que sale por el orificio del tapón cuando hierve el agua o inmediatamente después de desconectar el hervidor. Retire el tapón cuidadosamente si el hervidor todavía está caliente y desea volver a llenarlo.
- No fije el interruptor en la posición CON usando la fuerza ni realice ninguna manipulación no permitida en el interruptor para mantenerlo en la posición CON. Esto podría provocar la salida de vapor alrededor de la tapa, lo que, a su vez, dañaría el mecanismo de desconexión automática y podría causar lesiones.

### **ATENCIÓN**

- Cuando el agua hierve en el hervidor, sale vapor por el orificio del tapón, tal como se ve en el dibujo. Al usar el hervidor, debe tener mucho cuidado, porque el vapor sale muy caliente y puede causarle fácilmente serias quemaduras.
- Asegúrese de que el cable no toque la superficie de metal del hervidor porque ésta se calienta mucho durante la ebullición.



## **Asegúrese de que el hervidor está desconectado antes de retirarlo de su base.**

- Use el hervidor solo y exclusivamente para hervir agua.
- Mueva el aparato con extrema precaución cuando contiene agua caliente.

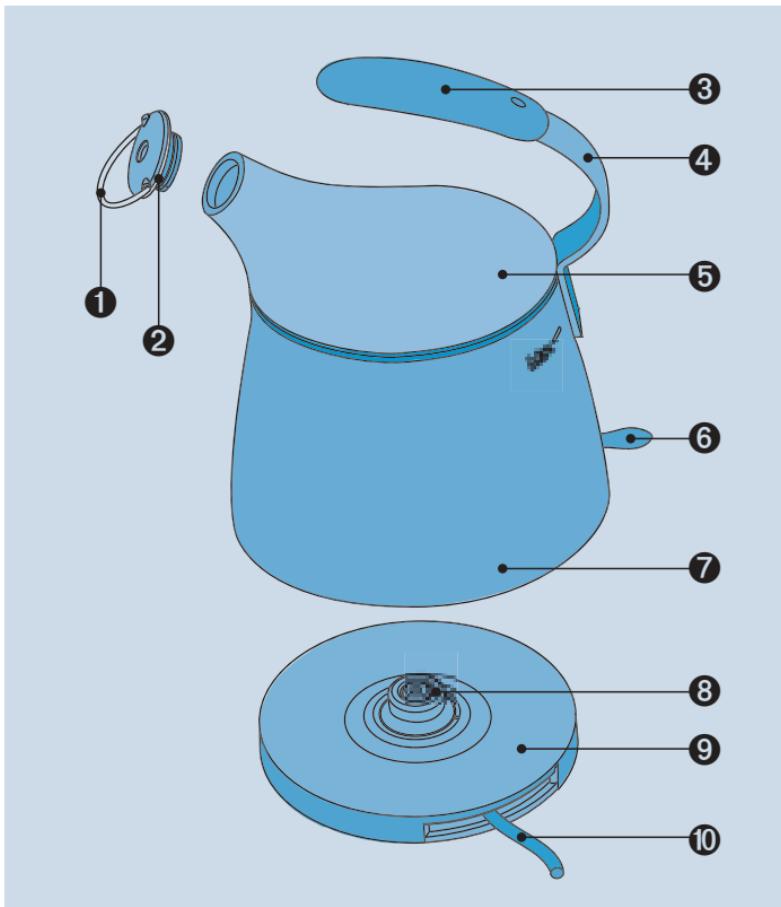


## **No coloque la base del hervidor sobre una bandeja metálica u otra superficie de metal cuando está enchufado a la toma de corriente.**

- No use el aparato si el cuerpo del mismo, la base, el cable o el enchufe están dañados. Para evitar peligros, todo daño debe ser reparado exclusivamente por el fabricante o un agente autorizado por éste último.

# **ROGAMOS CONSERVAR SIEMPRE ESTAS INSTRUCCIONES!**

## PARTES DEL HERVIDOR



- 1 Colgador
- 2 Tapón
- 3 Asa
- 4 Mango
- 5 Cubierta

- 6 Interruptor
- 7 Cuerpo
- 8 Unidad de contacto
- 9 Base
- 10 Cable

## INSTRUCCIONES ESPECIALES

### CONEXIÓN Y DESCONEXIÓN AUTOMÁTICAS

Su hervidor está equipado con un interruptor CON/DES que se desconecta automáticamente cuando el agua alcanza la temperatura de ebullición. Si el agua acaba de hervir, espere aproximadamente un minuto antes de volver a hacer hervir el hervidor. No intente mantener el interruptor CON/DES en la posición CON de ajuste del mecanismo de conexión.

### DESCONEXIÓN MANUAL DEL HERVIDOR

El hervidor se puede desconectar manualmente cuando el agua alcanza la temperatura de ebullición. Con el interruptor CON/DES (6) también puede desconectar el aparato antes de que hierva el agua.

### DESCONEXIÓN DE SEGURIDAD

El hervidor tiene un dispositivo de desconexión automática para los casos en los que se usa con una cantidad insuficiente de agua. Ese dispositivo desconecta automáticamente la corriente cuando el elemento calefactor se calienta demasiado.

Si el hervidor llegara a funcionar una vez sin agua, deberá dejarlo enfriar durante unos 10 minutos antes de volver a llenarlo con agua fría.

El dispositivo de seguridad se desconecta automáticamente cuando el hervidor se enfriá.

### UNIDAD DE CONTACTO DE 360°

Gracias a la unidad de contacto de 360° (circular) entre el cuerpo (7) y la base (9), usted puede colocar el hervidor en cualquier punto de la base.

## ANTE DE USAR SU HERVIDOR DE ACERO INOXIDABLE

Debe limpiar el hervidor antes del primer uso. Para ello, llénelo completamente con agua, hágala hervir y viértala después.

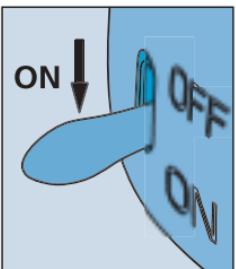
## CÓMO USAR EL HERVIDOR DE ACERO INOXIDABLE

### LLENADO DEL HERVIDOR

- Levante el cuerpo del hervidor de su base (9).
- Retire el tapón (2) y llene el hervidor con agua a través del orificio de la cubierta (6).



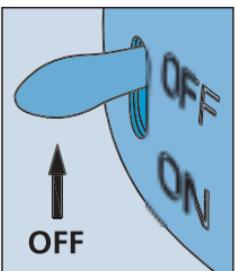
**No llene el hervidor con menos de 0.3 litros ni con más de 1.25 litros (por encima de la marca "MAX") para evitar el funcionamiento en seco del aparato o las salpicaduras de agua hirviendo por el orificio de la cubierta (6).**



## CONEXIÓN ELÉCTRICA

- Después de llenar el hervidor, colóquelo sobre la base (9) asegurándose de que el cuerpo quede correctamente apoyado sobre la unidad de contacto de 360° (8) de la base (9).
- Enchufe el cable a la toma de corriente y presione hacia abajo el interruptor CON/DES (6).

**OBSERVACIÓN:** Controle que el interruptor CON/DES no esté bloqueado y que el tapón esté bien colocado y cierre bien el orificio.



## DESCONEXIÓN

- Su hervidor está equipado con un interruptor CON/DES que se desconecta automáticamente cuando el agua ha hervido.
- Usted puede desconectar el hervidor en todo momento, levantando el interruptor CON/DES (6) para ponerlo en la posición de desconexión. El hervidor también se desconecta automáticamente al levantar el cuerpo de la base.

**OBSERVACIÓN:** El hervidor no se puede desconectar manualmente, si el interruptor está bloqueado o el interruptor DES/CON está en la posición de abajo.

## VERTIDO DEL AGUA

- Para retirar el hervidor de la base (9), sosténgalo por el asa (3) manteniendo el cuerpo en posición horizontal (sin inclinarlo) mientras lo levanta de la base (9).
- Debe retirarse la tapa (2) antes de verter el líquido.
- Vierta el agua a través del orificio de la cubierta (5).

**OBSERVACIÓN:** Vierta el agua con cuidado. Recuerde que el agua hirviendo puede causar serias quemaduras.

## VOLVER A CONECTAR EL HERVIDOR

- Si el hervidor se desconectó manualmente, se lo puede volver a conectar en todo momento.
- Usted puede volver a conectar el aparato apenas el interruptor térmico de seguridad integrado ha tenido el tiempo necesario para enfriarse.

## CUIDADO Y LIMPIEZA

Bajo condiciones normales de uso, deberá eliminar el sarro del hervidor dos veces al año. Desenchufe siempre el aparato antes de limpiarlo.

Para la eliminación periódica del sarro, le recomendamos usar el producto limpiador y desincrustador BODUM® (art. n°. 05-3000C&D) u otro desincrustador de venta habitual en el comercio. Le rogamos seguir las siguientes instrucciones:

- Disuelva el contenido del sobre de producto limpiador y desincrustador BODUM® en 4 tazas de agua caliente.
- Vierta el agua en el hervidor, conéctelo y hierva el agua como de costumbre.
- Después de la ebullición, vierta el agua y repita los pasos 1 y 2 dos veces con agua fresca.



**No use productos químicos, lana de acero ni detergentes abrasivos para limpiar la superficie exterior del hervidor.**

## ALMACENAMIENTO

- El exceso de cable se puede enrollar y guardar en el compartimiento especial para el cable en la base (④) del aparato.

**OBSERVACIÓN: El hervidor siempre debe desconectarse de la corriente cuando no se usa.**

## DATOS TÉCNICOS

Tensión nominal	120 V/60 Hz
Potencia nominal	1500 Watt
Long. del cable	aprox. 80 cm
Capacidad	1.25 litros
Controles realizados	UL, CUL
Garantía del producto	2 años

## CABLE CORTO

- a) Un cable de alimentación corto (o cable de alimentación desmontable) debe proveerse para reducir los riesgos de enredarse en o tropezarse con un cable más largo.
- b) Cables de alimentación desmontables más largos o cables de extensión están disponibles y pueden usarse con el debido cuidado.
- c) Si se usa un cable largo o una extensión, 1) la potencia eléctrica marcada en el cable de alimentación desmontable o en la extensión debe por lo menos igual a la del aparato; 2) si el aparato tiene conexión a tierra, el cable de extensión debe ser de 3 hilos con puesta a tierra y, 3) el cable largo debe disponerse de tal forma que no quede sobre la encimera o la mesa donde pueda ser tirado por niños o se pueda tropezar con él.

# **Bienvenue chez BODUM®**

**Félicitations! Vous avez fait un excellent choix en faisant l'acquisition d'une bouilloire CALORIUS, la bouilloire électrique en acier inoxydable de BODUM®. Avant d'utiliser votre bouilloire, lisez attentivement les instructions ci-dessous.**

## **IMPORTANTES CONSIGNES DE SECURITE**

### **PROTECTION DES AUTRES**

- Lisez attentivement toutes les instructions.
- Cette bouilloire n'est pas prévue pour être utilisée par des enfants. Gardez les jeunes enfants hors de portée de la bouilloire et ne laissez jamais le cordon pendre au-delà du bord de votre plan de travail, un enfant pourrait l'attraper et faire tomber la bouilloire.

### **ALIMENTATION ELECTRIQUE**

- Avant de brancher la bouilloire, assurez-vous que le voltage indiqué sur l'appareil correspond bien à celui de votre maison. Si ce n'est pas le cas, contactez votre revendeur et n'utilisez en aucun cas la bouilloire.
- Commencez toujours par introduire la fiche dans l'appareil avant de brancher ce dernier sur la prise murale. Pour arrêter l'appareil, mettez l'interrupteur sur «off» puis débranchez la fiche.

### **EMPLACEMENT**

- Ne posez pas la bouilloire sur un bec de gaz, une plaque électrique ou un four (à micro-ondes) chaud ou à proximité d'un de ces appareils.
- Assurez-vous que la bouilloire est installée sur une surface stable et plane.
- Cette bouilloire est réservée à un usage ménager uniquement. Ne l'utilisez pas à l'extérieur.

### **UTILISATION**

- Pour éviter tout risque d'incendie, de décharge électrique ou de blessure, ne plongez jamais le cordon, la fiche ou la bouilloire dans de l'eau ou tout autre liquide.
- Ne touchez pas les surfaces chaudes (en particulier celles en acier inoxydable). Prenez toujours la bouilloire par la poignée.
- Retirer la fiche de la prise lorsque vous n'utilisez pas la bouilloire ou avant de la laver. Laissez refroidir la bouilloire avant de la nettoyer.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peut causer un risque d'incendie, de décharge électrique ou de blessure.
- Assurez-vous que le bouchon est bien fermé et ne l'enlevez pas pendant que l'eau est en train de bouillir. Vous pourriez vous ébouiller en retirant le bouchon lorsque l'eau bout.
- Ne remplissez pas la bouilloire au-delà de l'indication MAX qui se trouve tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de l'indicateur du niveau d'eau.
- Ne laissez pas le cordon pendre le long d'un coin de table ou d'un plan de travail; évitez aussi qu'il puisse entrer en contact avec une surface chaude.



## De l'eau pourrait gicler si la bouilloire est trop remplie.

- Versez toujours l'eau bouillante lentement et délicatement sans basculer le bec de la bouilloire trop rapidement.
- Pour ne pas être ébouillanté, évitez tout contact avec la vapeur s'échappant de l'orifice de la bouilloire lorsque l'eau bout ou juste après l'arrêt de la bouilloire. Soyez prudent lorsque vous retirez le bouchon pour remplir la bouilloire lorsque celle-ci est encore chaude.
- Ne forcez pas l'interrupteur en position MARCHE; Il y a risque de blessure! En outre, de la vapeur pourrait s'échapper par l'orifice de la partie supérieure et le mécanisme d'arrêt automatique pourrait être endommagé.

### ATTENTION

- Lorsque l'eau bout dans la bouilloire, de la vapeur s'échappe de l'orifice du bouchon (voir illustration ci-contre). Faites très attention lorsque vous utilisez la bouilloire dans ces circonstances car la vapeur est très chaude et risque de vous brûler.
- Veillez à ce que le cordon de raccordement n'entre pas en contact avec les surfaces métalliques de la bouilloire car celles-ci atteignent des températures très élevées pendant le chauffage de l'eau.



## Vérifiez que la bouilloire est bien éteinte avant de la retirer de sa base.

- La bouilloire ne doit servir qu'à faire bouillir de l'eau; ne l'utilisez pas à d'autres fins.
- Faites particulièrement attention lorsque vous déplacez l'appareil rempli d'eau chaude.

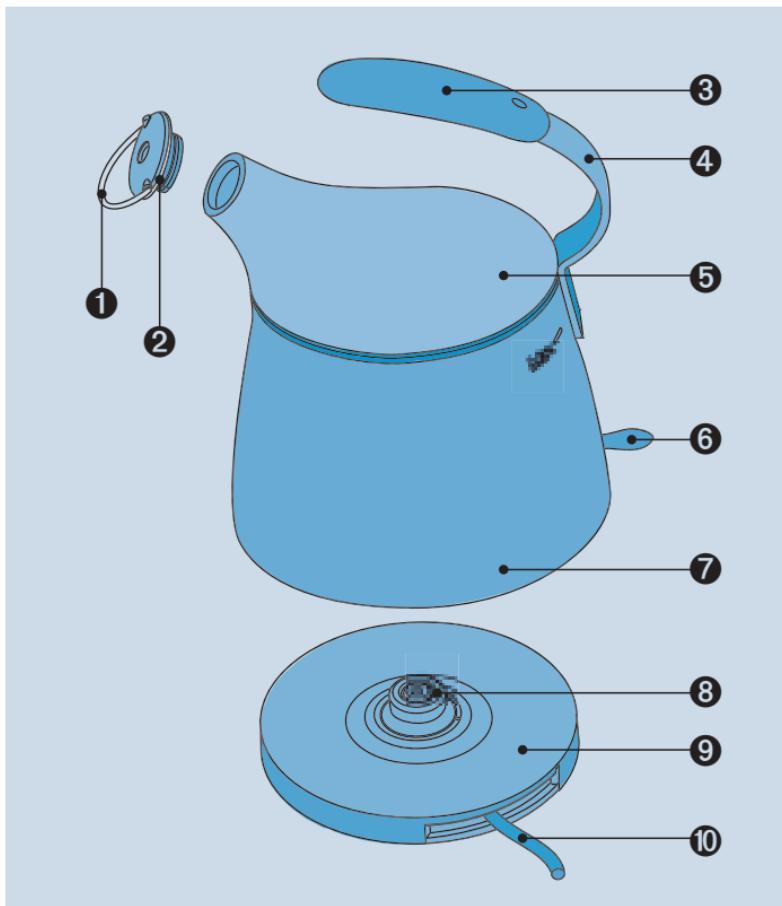


## Ne déposez pas la base de la bouilloire sur un support ou une surface métallique lorsqu'elle est branchée.

- N'utilisez pas l'appareil s'il présente le moindre dommage au récipient, à la base, au cordon ou à la fiche. Si l'appareil est endommagé, il doit être réparé par le fabricant ou un agent agréé pour éviter tout danger.

# CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI!

## LES DIFFÉRENTES PARTIES DE LA BOUILLOIRE



- |          |                     |           |                           |
|----------|---------------------|-----------|---------------------------|
| <b>1</b> | Boucle              | <b>6</b>  | Interrupteur MARCHE/ARRÊT |
| <b>2</b> | Bouchon             | <b>7</b>  | Récipient                 |
| <b>3</b> | Grip                | <b>8</b>  | Contact                   |
| <b>4</b> | Poignée             | <b>9</b>  | Base                      |
| <b>5</b> | Partie supérieurent | <b>10</b> | Cordon de raccordement    |

## INSTRUCTIONS PARTICULIERES

### INTERRUPTEUR MARCHE/ARRET AUTOMATIQUE

Votre bouilloire est équipée d'un interrupteur MARCHE/ARRÊT qui se met automatiquement en position ARRÊT lorsque l'eau a bouilli. Si l'eau vient juste de bouillir, attendez environ une minute avant de remettre la bouilloire en marche. N'essayez pas de maintenir l'interrupteur en position MARCHE ou de modifier le réglage du mécanisme.

### ARRÊT MANUEL DE LA BOUILLOIRE

Vous pouvez aussi arrêter la bouilloire avant que l'eau ne soit bouillante en utilisant l'interrupteur MARCHE/ARRÊT (6).

### DISPOSITIF D'ARRET DE SECURITE

La bouilloire est protégée contre tout dommage pouvant résulter d'une utilisation avec une quantité insuffisante d'eau. Un dispositif d'arrêt de sécurité coupe automatiquement le chauffage lorsque la résistance devient trop chaude.

Si la bouilloire devait un jour fonctionner à sec, laissez-la refroidir pendant 10 min avant de la remplir de nouveau d'eau froide. Le dispositif d'arrêt se débloquera automatiquement une fois la bouilloire refroidie.

### CONTACT A 360°

Le contact à 360° situé entre le récipient (7) et la base (9) permet de déposer la bouilloire sur sa base sans devoir respecter une orientation particulière.

## AVANT D'UTILISER VOTRE BOUILLOIRE EN ACIER INOXYDABLE

Lors de la première mise en service de votre bouilloire, faites chauffer de l'eau pour la nettoyer. Ne consommez pas cette eau.

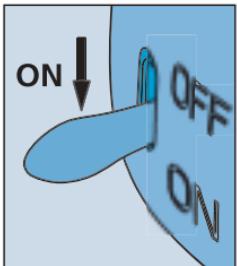
## UTILISATION DE VOTRE BOUILLOIRE EN ACIER INOXYDABLE

### REmplir la bouilloire en acier inoxydable

- Enlevez le récipient de sa base (9).
- Enlevez le bouchon (2), puis remplissez la bouilloire d'eau par l'orifice de la partie supérieure (5).



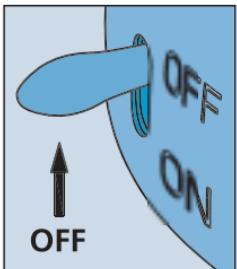
**Vouz devez remplir la bouilloire d'au moins 0.3 litre pour éviter qu'elle fonctionne à vide (évaporation de l'eau) et ne pas dépasser 1.25 litre (indication MAX) pour éviter que de l'eau ne puisse gicler par l'orifice de la partie supérieure (5).**



## BRANCHER LA BOUILLOIRE⑩

- Une fois votre bouilloire remplie, posez-la sur la base (9) en vous assurant qu'elle est bien positionnée sur le contact à 360 ° (8) de la base (9).
- Mettez la fiche dans la prise et abaissez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT (6).

**REMARQUE:** vérifiez que rien n'entrave le mouvement de l'interrupteur MARCHE/ARRÊT et que le bouchon est bien fermé.



## ARRÊTER LA BOUILLOIRE

- Votre bouilloire est équipée d'un interrupteur MARCHE/ARRÊT qui se met automatiquement en position ARRÊT lorsque l'eau a bouilli.
- Vous pouvez arrêter la bouilloire à tout instant en relevant l'interrupteur MARCHE/ARRÊT (6). Si vous enlevez la bouilloire de sa base, elle s'arrête automatiquement.

**REMARQUE:** la bouilloire ne peut être arrêtée manuellement si le mouvement de l'interrupteur est entravé ou si l'interrupteur MARCHE/ARRÊT est maintenu en position abaissée.

## VERSER DE L'EAU

- Pour enlever la bouilloire de sa base (9), prenez-la par la poignée (3) et soulevez-la de telle manière qu'elle reste bien horizontale (9).
- Le bouchon (2) doit être enlevé avant de pouvoir verser l'eau.
- Versez l'eau par l'orifice de la partie supérieure (5).

**REMARQUE:** faites attention lorsque vous versez l'eau; elle est bouillante!

## REMettre la bouilloire en marche

- Lorsque la bouilloire a été arrêtée manuellement, elle peut être remise en marche à tout moment.
- Vous pouvez remettre la bouilloire en marche dès que l'interrupteur thermique de sécurité intégré a eu suffisamment le temps de refroidir.

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

En cas d'utilisation normale, détartrez votre bouilloire au moins deux fois par an. Débranchez-la toujours avant de la nettoyer. Il est recommandé d'utiliser le nettoyant et le détartrant BODUM® (n°art 05-3000C&D) ou tout autre détartrant standard. Veuillez suivre les instructions suivantes:

- Dissolvez le contenu du nettoyant et détartrant BODUM® dans 4 tasses d'eau chaude.
- Versez cette eau dans la bouilloire, mettez-la en marche et faites bouillir l'eau comme d'habitude.
- Une fois que l'eau a bouilli, jetez-la et répétez les étapes 1 et 2 deux fois avec de l'eau pure.



**N'utilisez pas de produits chimiques, de laine d'acier ou de produits abrasifs pour nettoyer l'extérieur de la bouilloire.**

## RENAGEMENT

- Le surplus de cordon peut être enroulé dans la cavité sous la base (9).  
**REMARQUE: vérifiez que la bouilloire est bien arrêtée lorsque vous ne l'utilisez pas.**

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale	120 V/60 Hz
Puissance nominale	1500 watts
Longueur du cordon	env. 80 cm
Contenance	1.25 litre
Tests	UL, CUL
Garantie produit	2 ans

## CORDON COURT

- a) Un cordon d'alimentation court (ou détachable) est fourni pour réduire les risques de se prendre les pieds dans un câble plus long ou de trébucher.
- b) Des cordons de raccordement plus longs ou des rallonges sont disponibles et peuvent être utilisés pour autant que toutes les précautions nécessaires soient prises.
- c) En cas d'utilisation d'un cordon d'alimentation plus long ou d'une rallonge, il faut veiller aux points suivants: 1) la puissance électrique du cordon ou de la rallonge doit être au moins identique à celle de l'appareil; 2) si l'appareil dispose d'une fiche de terre, la rallonge doit également posséder une fiche de terre à trois broches, 3) le cordon plus long doit être placé de telle sorte qu'il ne pende pas du plan de travail ou de la table pour éviter que les enfants ne tirent dessus ou ne trébuchent.

**BODUM®**  
**SHOPS &**  
**SHOP-IN-SHOP**

## AUSTRALIA

### BODUM® CAFE & HOME STORE

Westfield Bondi Junction  
Shop 2051  
500 Oxford Street  
AU-Bondi Junction, NSW 2022  
T 0061 2 9779 1535  
F 0061 2 9779 1536  
shop.bondi@bodum.com.au

## BELGIUM

### BODUM® CAFE & HOME STORE

Wijnegem Shopping Center  
Turnhoutsebaan 5  
BE-2110 Wijnegem  
T 0032 3 353 47 77  
F 0032 3 353 47 78  
shop.wijnegem@bodum.nl

## BENELUX

### BODUM® FACTORY

Stadsweide 106  
NL-6041 TD Roermond  
T 0031 475 55 05 11  
F 0031 475 54 36 69  
shop.roermond@bodum.nl

### BODUM® FACTORY

Outletcenter Lelystad  
Bataviastad  
Bataviaplein 76  
NL-8242 PN Lelystad  
T 0031 320 26 31 72  
F 0031 320 26 32 94  
shop.lelystad@bodum.nl

### SHOP-IN-SHOP

Bijenkorf, Rotterdam

## CHINA

### BODUM® HOME STORE

6F., Isetan Shanghai  
1038 Nanjing Road (W)  
CN-Shanghai 200041  
T 0086 21 6272 11 11  
F 0086 21 6218 93 89

## DENMARK

### BODUM® HOME STORE

Østergade 10  
DK-1100 København K  
T 0045 33 36 40 80  
F 0045 33 91 77 40  
shop.kbh@bodum.com

### BODUM® HOME STORE

Hovedgaden 49  
DK-2970 Hørsholm  
T 0045 49 14 80 00  
F 0045 49 18 18 44  
shop.hoersholm@bodum.com

### SHOP-IN-SHOP

ILLUM  
Magasin Du Nord

## BODUM® CAFE & HOME STORE

Centre Commercial  
Les 4 Temps  
La Défense  
FR-Paris

### SHOP-IN-SHOP

BHV, Rivoli  
Galeries Lafayette  
Haussmann  
Le bon Marché

## GERMANY

### SHOP-IN-SHOP

KaDeWe  
Karstadt  
Kaufhof

## FRANCE

### BODUM® HOME STORE

Carrousel du Louvre  
99, rue de Rivoli  
FR-75001 Paris  
T 0033 1 42 60 47 11  
F 0033 1 42 96 18 35  
shop.louvre@bodum.com

### BODUM® CAFE & HOME STORE

Forum des Halles  
103 rue Rambuteau  
FR-75001 Paris  
T 0033 1 42 33 01 68  
F 0033 1 42 33 11 67  
shop.les.halles@bodum.com

### BODUM® OUTLET

La Vallée Shopping Village  
Centre Commercia  
Val d'Europe  
3, cours de la Garonne  
FR-77700 Serris  
T 0033 1 64 63 26 25  
F 0033 1 64 63 23 31  
shop.serris@bodum.com

## GREECE

### BODUM® HOME STORE

55, Kyprou Str.  
GR-16674 Glyfada  
T 00301 898 5300  
F 00301 898 5302  
lyan-xynogal@lyan.gr

### BODUM® CAFE & HOME STORE

102, Hermou Str.  
GR-105504 Athens  
T 00301 331 8688  
F 00301 331 8689  
lyan-xynogal@lyan.gr

## ITALY

### BODUM® CAFE & OUTLET

McArthur Glen  
Designer Outlet  
IT-15069 Serravalle Scrivia  
T 0039 01 43 686 550  
F 0039 01 43 686 549  
shop.serravalle@bodum.com

## **BODUM® CAFE & OUTLET**

Fidenza Village Outlet Shopping  
Via San Michele in Campagna  
Località Chiusa Ferranda  
IT-43036 Fidenza (PR)  
T 0039 0524 529924  
F 0039 0524 514935  
shop.fidenza@bodum.it

## **BODUM® CAFE & OUTLET**

McArthur Glen  
Designer Outlet  
Via Ponte die Piscina Cupa  
IT-00128 Castel Romano -  
Pomezia  
T 0039 06 50 50 095  
F 0039 06 50 57 6607  
shop.castelromano@bodum.it

## **SHOP-IN-SHOP**

La Rinascente Duomo, Milano

## **JAPAN**

### **BODUM® HOME STORE**

Fukuya-Hiroshimaekimae 6F  
9-1 Matsubara-cho  
Minami-ku  
JP-732-0822 Hiroshima  
T 0081 82 568 3614  
F 0081 82 568 3614  
hiroshima@bodum.co.jp

### **BODUM® CAFE & HOME STORE**

Daikanyama  
11-1 Sarugakicho  
Shibuya-ku  
JP-150-0033 Tokyo  
T 0081 3 5458 2770  
F 0081 3 5459 8389  
daikanyama@bodum.co.jp

### **BODUM® CAFE & HOME STORE**

Wing Takanawa  
4-10-18, Takanawa  
Minato-ku  
JP-108-0074 Tokyo  
T 0081 3 5795 2668  
F 0081 3 5795 2668  
takanawa@bodum.co.jp

## **BODUM® FACTORY**

Gotemba Premium Outlet  
Section 550  
1312 Fukazawa  
Gotemba-shi  
JP-412-0023 Shizuoka  
T 0081 550 81 3118  
F 0081 550 81 3118  
gotenba1@bodum.co.jp

## **BODUM® FACTORY**

Jazz Dream Nagashima  
Section #1510  
368 Urayasu  
Nagashima-cho/Kuwana-Gun  
JP-511-1135 Mie  
T 0081 59 445 8213  
F 0081 59 445 8213  
nagashima@bodum.co.jp

## **BODUM® FACTORY**

Rinku Premium Outlet  
Section #1630  
3-28/Minami Rinku Orai  
Izumisano-shi  
JP-598-8508 Osaka  
T 0081 724 58 4688  
F 0081 724 58 4688  
rinku1@bodum.co.jp

## **BODUM® FACTORY**

Okinawa Outlet ASHIBINAA  
Section #1-620  
1-188 Toyosaki  
Tomigusukushi  
JP-901-0225 Okinawa  
T 0081 98 891 7182  
F 0081 98 891 7182  
okinawa1@bodum.co.jp

## **BODUM® FACTORY**

Sano Premium Outlet  
Section #445  
78 Sano Shintoshi  
Sano, Tochigi-ken  
JP-327-0822 Tochigi  
T 0081 28 321 6116  
F 0081 28 321 6116  
sano@bodum.co.jp

## **SHOP-IN-SHOP**

Illums Ikebukuro  
Illums Higashi Totsuka  
Illums Yokohama  
Illums Shibuya/Opening 2003

## **JORDAN**

### **BODUM® HOME STORE**

15 Abdulrahim Alhaj  
Mohamed Street  
Mac Donald's Building  
Swefieh Amman  
Jordan  
T 00962 6 585 1030  
F 00962 6 553 6249  
sama@arcadia.co.jp

## **KUWAIT**

### **SHOP-IN-SHOP**

Imporio Mall

## **LATVIA**

### **SHOP-IN-SHOP**

Shop Laura

## **LITHUANIA**

### **BODUM® HOME STORE**

Gedimino av. 26  
LT-2057 Vilnius  
T 00370 2 61 41 75  
F 00370 2 67 27 93

## **MALAYSIA**

### **SHOP-IN-SHOP**

CK Tangs, Kuala Lumpur

## **NEW ZEALAND**

### **BODUM® CAFE & HOME STORE**

277, Mall, 277 Broadway  
Newmarket  
NZ-Auckland  
T 0064 9 529 40 80  
F 0064 9 529 40 81

## **OMAN**

### **BODUM® CAFE & HOME STORE**

Markaz Al Bahja  
Shopping Centre  
Al Mawali Roundabout, Seeb  
P.O. Box 54, PC113, Muscat  
OM-Sultanate of Oman  
T 00968 7715485  
F 00968 7715490  
ajayajit@gto.net.com

## **SAUDI ARABIA**

### **BODUM® HOME STORE**

Al Rashid Mall  
Shop number FB34  
P.O.Box 4702  
SA-31952 Al Khobar  
T 00966 3 899 08 26  
F 00966 3 896 12 38  
bodum@moallim.com

### **BODUM® HOME STORE**

Kingdom Center  
Olia street, Shop number A22  
P.O.Box 29805  
SA-11467 Riyadh  
T 00966 1 211 24 44  
F 00966 1 478 38 58  
bodum@moallim.com

## **SINGAPORE**

### **SHOP-IN-SHOP**

CK Tangs, Singapore  
Takashimaya, Singapore

## **SPAIN**

### **BODUM® CAFE & OUTLET**

Las Rozas Village  
C/Juan Ramón Jiménez, 3  
ES-28230 Las Rozas  
Madrid  
T 0034 91 640 20 63  
F 0034 91 640 56 35  
shop.madrid@bodum.com

### **BODUM® CAFE & OUTLET**

La Roca Village  
ES-08430 La Roca del Vallés  
Barcelona  
T 0034 93 842 30 90  
F 0034 93 842 31 24  
shop.barcelona@bodum.com

### **SHOP-IN-SHOP**

La Oca Outlet  
Vinçon  
El Corte Inglés

## **SWEDEN**

### **BODUM® CAFE & HOME STORE**

Regeringsgatan 57  
SE-11156 Stockholm  
T 0046 8 545 243 80  
F 0046 8 20 04 20  
shop.stockholm@bodum.com

## **SWITZERLAND**

### **BODUM® HOME STORE**

Weinmarkt 7  
CH-6000 Luzern 5  
T 0041 41 412 38 38  
F 0041 41 412 38 39  
shop.luzern@bodum.com

### **BODUM® HOME STORE**

Limmatquai 72  
CH-8001 Zürich  
T 0041 01 253 17 15  
F 0041 01 261 22 06  
shop.zurich@bodum.com

### **BODUM® CAFE & HOME STORE**

Metallicenter  
Baarerstrasse 22  
CH-6300 Zug  
T 0041 41 711 48 79  
F 0041 41 711 48 80  
shop.zug@bodum.com

### **BODUM® CAFE & HOME STORE**

Waisenhausplatz 22  
CH-3011 Bern  
T 0041 31 318 23 00  
F 0041 31 318 23 01  
shop.bern@bodum.com

### **BODUM® CAFE & HOME STORE**

Emmen Center  
Postfach  
CH-6020 Emmenbrücke 3  
T 0041 41 261 04 01  
F 0041 41 261 04 05  
shop.emmen@bodum.com

### **BODUM® HOME STORE**

Eisengasse 5  
CH-4051 Basel

### **SHOP-IN-SHOP**

Coop City Warenhäuser  
Hubacher AG  
Jelmoli SA  
Loeb AG  
Manor AG

## **TAIWAN**

### **BODUM® HOME STORE**

No. 130, Sec. 4  
Chung Hsiao East Road  
TW-106 Taipei  
Taiwan, R.O.C.  
T 00886 2 2740 6591  
F 00886 2 2740 6700  
victory9@ms9.hinet.net

### **SHOP-IN-SHOP**

Shin Kong Mitsukoshi  
Department Store  
Tainan New Life  
Shin Kong Mitsukoshi  
Department Store, Taichung  
Dayeh Takashima  
Department Store, Taipei  
Idee Department Store  
Far East Department Store,  
Pao Ching

## THAILAND

### BODUM® CAFE & HOME STORE

4F., Isetan Bangkok  
4/1-4/2 World Trade Center  
Rajdamri Road  
Pathumwan  
TH-Bangkok 10330  
T 0066 2 336 0931 2  
F 0066 2 336 0932

## UNITED ARAB EMIRATES

### BODUM® CAFE & HOME STORE

MERCATO Shopping Centre  
Shop No FF 14, First Floor  
Jumeirah  
P.O. Box 6045  
AE-Dubai  
T 00971 4 344 5994  
F 00971 4 344 5980  
lvgzone@emirates.net.ae

## UNITED KINGDOM

### BODUM® HOME STORE

Covent Garden  
24 Neal Street  
GB-WC2 9PS London  
T 0044 2072 409 176  
F 0044 2078 362 763  
shop.nealstreet@bodum.com

### BODUM® FACTORY

Bicester Village  
1 Pingle Drive  
GB-OX26 6WD Bicester  
Oxon  
T 0044 1869 321 209  
F 0044 1869 321 209  
shop.bicester@bodum.com

### BODUM® FACTORY

BAA McArthur Glen  
Designer Outlet  
Unit 91/St. Nicholas Avenue  
Fulford  
GB-Y019 4TA York  
T 0044 1904 675 553  
F 0044 1904 675 551  
shop.york@bodum.com

### BODUM® FACTORY

BAA McArthur Glen  
Designer Outlet  
Unit 66/Mansfield Road  
South Normanton  
GB-DE55 2ER Mansfield  
Derbyshire  
T 0044 1773 545 240  
F 0044 1773 545 243  
shop.mansfield@bodum.com

### BODUM® FACTORY

BAA McArthur Glen  
Designer Outlet  
Unit 23/Almondvale Ave.  
West Lothian  
GB-EH54 6QX Livingston  
Scotland  
T 0044 1506 591 609  
F 0044 1506 417 724  
shop.livingston@bodum.com

### BODUM® FACTORY

BAA McArthur Glen  
Designer Outlet  
Unit 76  
Kinsey Road/Ellesmere Port  
GB-CH65 9JJ Cheshire Oaks  
The Wirral  
T 0044 1513 573 074  
F 0044 1513 559 494  
shop.cheshireoaks@bodum.com

### BODUM® FACTORY

BAA McArthur Glen  
Designer Outlet  
Kimberley Way  
GB-TN24 0SD Ashford  
Kent  
T 0044 1233 640 461  
F 0044 1233 650 627  
shop.ashford@bodum.com

### BODUM® FACTORY

Unit 80  
Management Building  
Gunwharf Quays  
GB-PO1 3TZ Portsmouth  
Hampshire  
T 0044 2392 864 762  
F 0044 2392 826 937  
shop.portsmouth@bodum.com

## UNITED STATES

### BODUM® CAFE & HOME STORE

3103 Knox Street  
Dallas, TX 75205  
T 001 214 522 0800  
F 001 214 522 1250  
knoxstreet@bodumusa.com

### BODUM® CAFE & HOME STORE

413-415 W. 14th Street  
New York, NY 10014  
T 001 212 367 9125  
F 001 212 367 9128  
fourteenthstreet@bodumusa.com

### BODUM® CAFE & HOME STORE

Space C103  
1750 Palisade Center Drive  
West Nyack, NY 10994  
T 001 845 358 7531  
F 001 845 358 7533  
palisades@bodumusa.com

### BODUM® FACTORY

Tanger Outlet Center  
Tanger Drive - Suite 404  
1770 West Main Street  
Riverhead, NY 11901  
T 001 631 208 3337  
F 001 631 208 3339  
riverhead@bodumusa.com

### SHOP-IN-SHOP

Macy's, New York

## VIETNAM

### BODUM® HOME STORE

1st Fl. Unit 7, Saigon Centre  
65 Le Loi Boulevard  
District 1  
Ho Chi Minh City  
T 0084 8 827 0360  
F 0084 8 844 3544

## **BODUM® SALES OFFICES**

### **BODUM® (Australia) Pty.Ltd.**

Westfield Bondi Junction  
Shop 2051  
500 Oxford Street  
AU-Bondi Junction, NSW 2022  
T 0061 2 9779 1535  
F 0061 2 9779 1536  
info@bodum.com.au

### **BODUM® (Benelux) B.V.**

Beneluxstraat 2  
NL-6014 CC Ittervoort  
T 0031 475 560 100  
F 0031 475 561 001  
bodum@bodum.nl

### **BODUM® (España) S.A.**

Avenida Valdelaparra  
27-Nave 15, Edf. III  
ES-28100 Alcobendas (Madrid)  
T 0034 91 661 39 78  
F 0034 91 661 38 79  
bodum@teleline.es

### **BODUM® (France) SA**

Parc haute technologie  
27, rue Georges Besse  
FR-92183 Antony cedex  
T 0033 01 42 37 27 28  
F 0033 01 42 37 41 20  
info@bodum.fr

### **BODUM® Hong Kong Ltd.**

Unit 1505, 15F  
135 Bonham Strand Trade  
Centre  
No.135 Bonham Strand East  
HK-Sheung Wan  
Hong Kong  
T 00852 25 43 45 55  
F 00852 25 43 33 23

### **BODUM® Inc.**

1860 Renaissance Blvd.  
Suite 201  
USA-Sturtevant, WI 53177  
T 001 262 884 46 50  
F 001 262 884 46 55  
info@bodumusa.com

### **BODUM® (Italia) S.r.l.**

Via V. Monti, 21  
IT-20123 Milano  
T 0039 02 4800 36 30  
F 0039 02 4800 37 61  
info@bodum.it

### **BODUM® (Japan) Co., Ltd.**

11-1 Sarugakicho  
Shibuya-ku  
JP-150-0033 Tokyo  
T 0081 3 5458 2770  
F 0081 3 5459 8389

### **Peter BODUM® GmbH**

Feldstrasse 3B  
Postfach 1164  
DE-24559 Kaltenkirchen  
T 0049 4191 9983 0  
F 0049 4191 2969

### **BODUM® (Portuguesa) S.A.**

Zona Industrial Municipal  
ADIÇA Apartado 8  
PT-3460-909 Tondela  
T 00351 232 81 99 00  
F 00351 232 81 99 03  
bodum@bodum.pt

### **BODUM® (Schweiz) AG**

Kantonsstrasse 100  
Postfach 463  
CH-6234 Triengen  
T 0041 41 935 45 00  
F 0041 41 935 45 80  
bodumag@bodum.com

### **BODUM® (Singapore) Pte Ltd.**

60 Martin Road  
Unit Nr. 02-03  
SG-Singapore 239067  
T 0065 6738 6082  
F 0065 6738 6982  
josephchoo@bodum.com.sg

### **BODUM® (SKANDINAVIEN) A/S**

Hovedgaden 49  
DK-2970 Hørsholm  
T 0045 49 14 80 00  
F 0045 49 18 18 44  
vivian.spiegelhauer@bodum.com

### **BODUM® (Taiwan)**

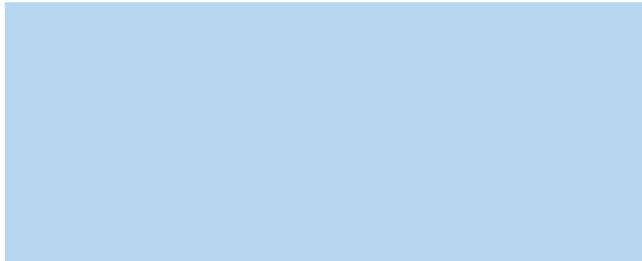
7th Floor, 5 Kwo Kang Road,  
TW-205 Keelung City  
T 00886 24 58 38 48  
F 00886 24 58 38 36  
bodumtwn@ms43.hinet.net

### **BODUM® (U.K.) Ltd.**

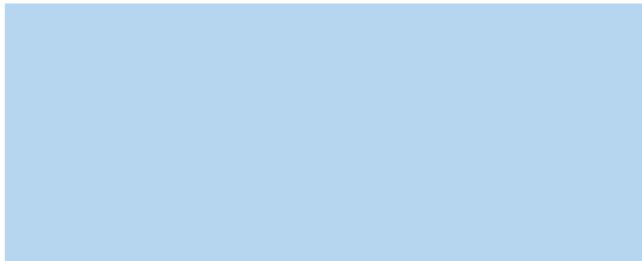
Phillips House  
Tithe Barn Way  
Awan Valley  
GB-NN4 5FB Northampton  
T 0044 1604 595 650  
F 0044 1604 595 651  
stephanie.redmond@bodum.com

**(G) WARRANTY CERTIFICATE.** 5057 CALORIUS WATER KETTLE  
**(E) CERTIFICADO DE GARANTÍA.** 5057 HERVIDOR CALORIUS  
**(F) CERTIFICAT DE GARANTIE.** 5057 BOUILLOIRE CALORIUS

Business stamp  
Sello de la empresa  
Cachet de la société



Date  
Fecha  
Date



[www.bodum.com](http://www.bodum.com)